KANATARI
SEMANARIO DE ACTUALIDADES

S/. 1.00 Año XI - 23 de octubre de 1994 - Nº 527

# Guardianes de la Memoria



En medio de ese gozo contenido propio de quien ejerce modesta pero apasionadamente una vocación, el pasado día, viernes 21 de octubre, se clausuró un curso taller para bibliotecarios y bibliotecarias de los centros educativos de nivel secundario del cercado de Iquitos y poblaciones aledañas organizado por la Direccion Regional de Educacion y conducido por el equipo humano de la Biblioteca Amazónica, en cuyas instalaciones tuvo lugar.

Nada tendría de particular este hecho cotidiano de no haber contado en la última jornada con la participación de los directores de todos y cada uno de los centros educativos que recibieron también algunas instrucciones sobre el tratamiento que necesitan esos santuarios olvidados llamados bibliotecas tanto en apoyo material como en la calidad de las personas destinadas a su cuidado y atención. Ellos son, en este camino de afirmación de la identidad regional, los imperturbables y eternos guardianes de la sagrada memoria de la humanidad y de nuestros pueblos amazónicos.

# nuestra ... ... iglesia

## PALABRA

### DIA MUNDIAL DE LAS MISIONES

**Lecturas:**
*Jer 31, 7-9*
*Heb 5, 1-6*
*Mc 10, 46-52*

DIOS, Sumo Sacerdote Heb 5,1,
es nuestro Salvador Jer 31,7,
en EL está nuestra esperanza y sanación Mc. 10,46

"Señor **ten compasión** de mí" Evangelio.

No significa sentir lástima, sin hacer nada más, como hacen algunas buenas gentes de iglesia y limosna visible; la auténtica compasión no es sólo una respuesta emocional, sino un compromiso firme basado en la razón.

Esta es la enseñanza esencial, ayudar a los demás sinceramente y superar nuestro apego a la satisfacción personal.

En cualquier nivel de la sociedad familiar, tribal, nacional o internacional la llave para un mundo más feliz y más exitoso es el desarrollo de la compasión. No necesitamos volvernos religiosos, ni necesitamos creer en ninguna ideología. Lo único necesario es que cada uno de nosotros desarrollemos sus buenas cualidades humanas.

Intento tratar a quienquiera que encuentre como un viejo amigo. Esto me da auténtica felicidad. Es la práctica de la compasión.

Jesús te abre los ojos y luego, lleno de compasión, te empuja a hacer tú lo mismo.

Comparte la luz que tienes, tanto con los que ya han degustado su fragancia en la oscuridad, como con los que viven ciegamente al sol de mediodía.

Cuando te abres al Bienamado surge la compasión y el dar sin objetivos, que es la misión del misionero ♦

***Hmno. Beto***

## Vida Parroquial

+ Los días 20 al 26 estarán reunidos en la comunidad cristiana de Santa Clara los animadores cristianos del Alto Nanay, Chambira y Pintoyacu. Para coordinar las zonas y en formación permanente profundizar nuestra fe.

+ El domingo 23 a horas 7.00 pm., la parroquia Nstra. Sra. del Amazonas (Túpac), bajo la responsabilidad de los Misioneros/as IDENTES, celebrará el 8° aniversario de esta Parroquia con una Misa de acción de gracias y otros actos conmemorativos.

+ Gracias por ese servicio cotidiano, sencillo y monótono -amor silencioso- con el que das asiduamente lo mejor de ti misma a esta Iglesia Loretana que te felicita de corazón.
Homenaje a la Secretaria Parroquial Fr. Julian García C.
Vicario Apostólico.



+ El sábado 22, celebra su santo nuestro Pastor, Monseñor Julián García Centeno que se halla en Roma. Superando las distancias, nos unimos a él con la oración y el deseo de felicitación: ¡¡Felicidades Monseñor!!

+ El grupo infantil "Semilla" de la parroquia catedral Matriz, abre sus puertas a todos los niños/as de 10 a 14 años que quieran formar parte del grupo.
¡Bienvenidos niños!

+ En el Año Internacional de la Familia, las Obras Misionales Pontificias han querido adecuarse con el lema ¡Familia Cristiana, sé misionera! para el DOMUND '94. En nuestra ciudad la colecta misional se realizará el próximo domingo 31 de octubre. ¡Ayúdanos para poder ayudar!

+ En la Iglesia Matriz:
- Del 22 al 30, Novena a las 7.00 pm.
- El 23, 1° Procesión a las 5.00 pm.
- El 28, Rifa de insumos alimentarios a las 8.00 pm.
- El 29, Matrimonios comunitarios 8.00 pm.




KANATARI

**Publicación Semanal Católica**

**Edita: Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (CETA)**

**Año XI - 23 de octubre de 1994-N°527**

**DIRECTOR:**
Joaquín García Sánchez CPP 055
**EDITOR:**
Jaime Vásquez Valcárcel
**Jefe de Redacción:** Julia Ramírez C.
**REDACTORES**
**Internacionales:** José Ma. Arroyo A.
**Provincias:** Guillermo Flores Arrué
**Culturales:** Fernando Nájar Freyre
**Históricas:** Javier Gutiérrez Neyra
**Religiosas:** Juan Alberto Pérez
**Colaboradores:** Jacker Ruíz, José Alvarez, Pedro del Castillo, Gabel Sotil, Silvino Treceño, Bibiana Daigle, Jorge Arévalo M., Alberto Chirif, Humberto Morey, Saúl Collazos, Mark Gordon, Aurelio Tang, Alejandra Schindler, Alvaro Mesía, Teddy Bendayán, Moisés Panduro.
**Páginas Especiales:** "La Voz de la Selva", Asociación Interétnica para el Desarrollo de la Selva Peruana, Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana, UNICEF, CRETA, Consejo Regional del Deporte, Red Barnet, Facultad de Ingeniería en Industrias Alimentarias, Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.
**Fotografía:** Fernando Nájar F.
**Redacción, Administración e Impresión:**
**CETA - Putumayo 355 - Apart. 145**
Telf. 233552-241487-
Fax (094) 233190
**Distribución:**
Librería "El Buen Consejo"
Jr. Putumayo 267 - Telf. 233812
**IQUITOS-PERU**

# LORETO PERDIO EL TREN

## Editorial

*OTROS Departamentos han tomado el liderazgo. Salieron a las calles, se pusieron de pie y llegaron hasta el mismo corazón de la democracia, el CCD, autoridades y notables, representantes de organizaciones populares y colegios profesionales de Tumbes, Piura, Ucayali y Loreto, exigiendo el cambio del Art. 77 de la Constitución Política del Perú aprobada apenas hace un año. Sin embargo tanto Ucayali como Loreto, participaron de un modo marginal y con cierta desgana. Loreto específicamente sólo estuvo representado, al parecer, por el Alcalde Accesitario de Maynas y alguno que otro ciudadano. En cualquier caso nuestra Región en la exigencia de la continuidad de la transferencia del canon petrolero no ha tenido, ni de lejos, el liderazgo alcanzado en los ya legendarios tiempos de la epopeya del Frente de Defensa del Pueblo de Loreto.*

*Es claro que la fácil reacción de la Mayoría del Congreso ha sido lo que muchos han dado en llamar "el milagro electoral". A pesar de la insistencia de los grupos de oposición en que se incluyese el artículo mejorado tal y como estaba en la Constitución de 1979 y había sido perfeccionado por otros instrumentos jurídicos, pudo más la rabiosa terquedad de la bancada Cambio 90-Nueva Mayoría en el debate constitucional.*

*Lástima tanta pérdida de tiempo, de dinero y de desgaste de energías políticas. La coartada de Torres y Torres Lara de que "la Constitución va cambiando a medida que la población lo vaya decidiendo, y que las leyes tienen que representar al pueblo real" es, en este caso, un sofisma y una demagogia. ¿Dónde queda el sudor derramado en épocas no tan lejanas cuando la voz unánime de la sociedad civil exigía la vigencia del Canon Petrolero al que se consideraba como un derecho y no como una dádiva? ¿O es que históricamente la Carta Constitucional del 93 comienza un Perú nuevo y distinto y no reconoce las conquistas de la población en el pasado, ni el antiguo Perú?*

*Ahora no nos podemos lamentar por la leche derramada. Pero hay una cosa bien cierta y patente: esta vez los loretanos y amazónicos nos hemos desteñido. Algo tiene que estar pasando desde que el diez de febrero del 93 se desbordó la multitud exigiendo lo que considerábamos derechos de mucha menor importancia. Como si nos hubiéramos agotado, como si no fuésemos capaces de mantener el terreno ganado. Nos hemos despintado en esta ocasión.*

*Ya hace varios meses que, fuera de todo distingo político, sobre todo las poblaciones del Norte, alzaron su voz para exigir la vigencia del Canon y Sobrecanon tal y como estaba dispuesto: el 10 % ad valorem del petróleo quedaba para impulsar el desarrollo de las regiones por encima de las transferencias del Tesoro Público, consagradas por dispositivos legales como el Decreto Ley N. 21678 y la Ley N. 23538. ¿O es que ya no nos interesa este recurso? ¿O, más bien, es que no tenemos capacidad de reacción ante lo previsible y solamente nos ponemos de pie guando sentimos las consecuencias en nuestra propia piel?*

*Es de pensar. Mucho más ahora que estamos ante una capaña electoral, donde obviamente estas cuestiones fundamentales han de ser el motivo de reflexión y evaluación de parte de la población civil.*

*Es claro: fogosos en la exigencia del canon, hemos perdido fuerza cuando se ha tratado de defender su continuidad y vigencia. ¿Por qué? Todo un enigma por descifrar●*

# A VUELO DE RONSAPA

♦ **"CRUZANDO EL UMBRAL DE LA ESPERANZA"**, tal es el título de una obra del Papa Juan Pablo II que en estos dís saldrá a la venta. Escrita originalmente en italiano, impresa por la "Editorial Mondadori", una de las de más prestigio de Europa, se ha traducido a unas veinte lenguas en las que saldrá casi simultáneamente al mismo tiempo que el original italiano. El señor Mondadori asegura que es una obra encantadora, que más que escrita es algo así como un relato hablado por el Papa. La primera edición constará de veinte millones de ejemplares. Los derechos de autor, según el editor, por deseo expreso del Papa, se destinarán a obras de beneficencia.

♦ **POR FIN EL PRESIDENTE DE HAITI,** derrocado a los siete meses de gobierno por un golpe de estado dirigido por los militares haitianos, retornó triunfalmente a su país a cumplir como presidente legítimamente elegido los dos años que le restan de gobierno. Jean Claude Aristide se ha hecho merecedor del premio a la constancia y resistencia. Como todavía no se ha creado este premio no se le puede conceder, pero debería crearse. Aristide, desde el exilio, luchó sin descanso ni desmayo por la recuperación de la presidencia. Transcurrieron casi dos años y medio y el regreso se tornaba cada vez más problemático. Otro se hubiera desanimado y hubiera abandonado todo, pero Aristide nunca se dio por vencido y ahí está el resultado. Un retorno triunfal pero también tachonado de asperezas.

♦ **DE MOMENTO TIENE QUE PACIFICAR EL PAIS,** ardua tarea por el hecho de que la gente quiere desquitarse de casi dos años de dictadura en los que se ha asesinado gente a mansalva y que ahora, con odio implacable, busca a los que considera enemigos para matarlos a sangre fría. Se trata de una situación comparable, por el parecido, a la de Indonesia años atrás cuando la caída de Sukarno. La gente entonces se lanzó a las calles a la búsqueda de comunistas y asesinaba sin piedad a todo el que tuviera "cara de comunista". En Haití ahora se buscan paramilitares, nombre nuevo para designar a los antiguos 'tonton macoutte', los asesinos a sueldo de la vieja tiranía de 'Papa Doc' Duvalier, y al que se le ve 'cara de paramilitar' se le mata y en paz. Rudo y doloroso va a ser el camino de la paz en Haití. Esperemos que Aristide tenga el temple que se requiere para eso.



*Jean Bertrand Aristide, de vuelta a casa.*

♦ **EL CANCILLER ALEMAN, HELMUT KOHL,** está en la ruta de un cuarto mandato. Si llega, como él ha prometido, hasta 1998 fecha en que expira su mandato, habrá superado la marca de todos los cancilleres que le precedieron al frente del gobierno alemán, pero con una ventaja: él será el canciller de la Alemania unida, de una sola Alemania. Eso que ha sido el sueño imposible de todos los cancilleres anteriores, sólo él pudo lograrlo. Ahora empieza el cuarto mandato que será probablemente el más ríspido de todos. La mayoría que el electorado le otorgó es mínima, insignificante, casi ni se advierte, lo que le pone en la obligada coyuntura de realizar alianzas con otros partidos para frenar a la implacable oposición.
Se ha trazado dos metas, una facilitar el crecimiento conjunto de las dos mitades de Alemania tan dispares en la forma de vida tras la reunificación y la otra dar un impulso más a la unidad europea. De lograrlo su nombre pasará a la historia cuajado de gloria.

♦ **POR CIERTO, LA UNIDAD EUROPEA** sigue creciendo. Finlandia ha sido el último país, el primero nórdico, en decir 'sí' a la Unión Europea en un referendo en el que esta opción obtuvo el 57% de los votos. Falta ahora la aprobación del Parlamento, cosa que se da por hecha. Sería el colmo que los parlamentarios fueran a rechazar los votos de la gente con la falta que les hace. El próximo país que someterá al mismo proceso parece que será Austria. De salir todo bien, la Unión Europea a principios del año próximo se ampliará con dos países más, serán doce los que la integrarán.

♦ **LA ACADEMIA SUECA HA CONCEDIDO EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ** al Primer Ministro israelí Yitzak Rabin y al jefe de la Organización de Liberación de Palestina, OLP, Yasser Arafat. La historia se repite. Años atrás el mismo premio recayó en el entonces Primer Ministro Menahen Begin y el presidente egipcio Anwar el-Sadat, fallecidos ambos, de muerte natural el primero y por atentado el segundo. Ambos habían logrado la pacificación en una parte del Oriente Medio. Ahora estos dos nuevos hombres logran lo más imposible, la reconciliación entre las partes que más odio mutuo se han profesado y que más se han hostigado entre sí por el terrorismo y por todos los medios. Hoy han hecho la paz y el mundo se los reconoce, pero su gente, o parte al menos de ella, está en disconformidad con lo hecho por los dos hombres y está dispuesta a cualquier cosa para desandar lo andado por ambos. ¿Qué sucederá? Por nuestra parte creemos que el Premio debió compartirse entre tres, debió agregarse el nombre del rey Hussein de Jordania que ha logrado la paz entre su país e Israel. Penosamente la paz avanza en Israel ♦

COREPSA
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
Johnson
SERVICIO TECNICO Y REPUESTOS LEGITIMOS
*ADEMAS:*
- GRUPOS ELECTROGENOS SILENCIOSOS
- ACCESORIOS PARA NAVEGACION
TRAPICHES
EL PANELERO
MOTORIZADOS
PUTUMAYO 141 - 145 TELEF. 234301 - 232362 - FAX 094-233708
IQUITOS-PERU

OPINION

# Educación Rural : Al margen de la región

*Gabel Sotil García*

Hasta aquí hemos mirado a la eduación rural desde fuera. Hemos visto el contexto político, sociológico e ideológico que le viene dando sentido y condicionando su funcionamiento. Así como también las relaciones que establece la escuela rural con su entorno socio-cultural y ecológico.

Miremos ahora su interioridad. Veamos sus características internas.

Consideramos importante, puntualizar que la educación rural es una particularidad de la educación de nuestra región y que ésta, a su vez, es una particularidad de la educación nacional; por lo tanto, comparten características comunes, pero tienen sus especificidades. Son estas las que vamos a precisar para el caso de la educación rural.

Algunas cifras son necesarias para situarnos mejor. En estos momentos (1993) la instancia directiva regional (Dirección Regional de Educación de Loreto) reporta 1869 Escuelas Primarias, de las cuales 1208 son rurales, (64%), y sólo 360 (27%) son Centros Unidocentes. Sin embargo en 1989 se reportaba 900 Escuelas Unidocentes, lo que querría decir que, de ser exacta la cifra, un alto porcentaje de ellas ha pasado a ser polidocente o ha desaparecido por efecto del abandono del campo. Aquí hacen falta mayores precisiones.

Veamos a los docentes que laboran en las áreas rurales, que son quienes le dan las características reales a la escuela. Lo primero que salta a la vista es el predominio de profesores no titulados o en proceso de titulación, la mayoría de ellos procedentes de fuera de las comunidades donde trabajan, mestizos y jóvenes (entre 20 y 30 años de edad).

Al parecer, predomina el sexo femenino pero se carece de precisiones en cuanto al estado civil. Pero hay un fenómeno que debe ser tenido en cuenta: la migración o movilidad del maestro. Es muy alto el porcentaje de docentes que constantemente se movilizan anualmente cambiando de centro educativo. Se estima (aquí faltan mayores estudios) que un docente cambia, durante su vida profesional, no menos de cinco veces de comunidad, no precisamente por razones de ascenso profesional sino por motivos de inconformidad o conflicto con la comunidad. Este desplazamiento permanente impide la conducción de proyectos educativos concretos por parte del docente, además que no le permite generar compromisos con el desarrollo de las comunidades. En verdad, el docente rural deviene en un migrante permanente con direccionalidad hacia los núcleos poblados mayores de nuestra región.



Pero, no es sólo eso: los centros en donde se forman los docentes para nuestra región no vienen dando un especial tratamiento a la formación de maestros específicamente preparados para afrontar las diversas y específicas tareas de una educación para el desarrollo rural. La falta de un proyecto de desarrollo de las áreas rurales de nuestra región, ha hecho que los Institutos y Universidades regionales tengan como referentes formativos perfiles y planes de estudio apropiados sólo para la acción en el área urbana. (En el I.S.P. "LORETO" se viene experimentando la formación de docentes, mestizos y nativos, con espciales características, lo que hace la excepción).

Si tenemos en cuenta que en la inmensa mayoría de las comunidades el maestro es el único profesional, entonces nos damos cuenta de cuán difícil es la labor del maestro y el especial cuidado que deberíamos tener en la formación de los docentes en esta Región. De lo contrario, seguirán egresando jóvenes incapacitados para incorporarse al proceso de promoción del desarrollo rural.

Respecto a los alumnos, merece especial mención el fenómeno de la extraedad. Este fenómeno se presenta por ingreso tardío al sistema, de manera que en un grado de estudios determinado haya gran presencia de niños con edades muy dispares, lo cual complica la labor del docente a cargo de la sección. También es notorio el ausentismo o deserción temporal del alumnado. La deserción definitiva también afecta a las escuelas rurales en un elevado porcentaje, debido fundamentalmente a que ellas no responden a las expectativas de subsistencia de los pobladores o por alejamiento de las prácticas culturales. Finalmente, puntualizamos el fenómeno de la retención excesiva o permanencia anormal del alumno en el sistema, de tal manera que el flujo de egreso de alumnos de un determinado nivel se lentifica más allá de límites permisibles.

En lo que respecta al currículo que se desarrolla en la escuela rural, básicamente es el mismo que el de la escuela urbana. Por más disposiciones que se han venido dando para lograr su diversificación, ellas no han pasado de una mera formalidad, toda vez que no se han cumplido los pasos previos para dicho efecto: capacitar a los docentes tanto cognoscitiva como técnicamente, así como organizar un sistema de diversificación desde los niveles regional, sub-regional y local.

Esto nos lleva a constatar la vigencia de una escuela profundamente descontextuada de su entorno, es decir que funciona como si estuviera en el área urbana, sino veamos su horario de funcionamiento, la distribución de las horas de clase, el tipo de labores básicas de los docentes, sus relaciones con la comunidad, el idioma predominante, etc. Su molde operativo, pues, no responde al contexto natural y socio-cultural.

Muy pocas veces se ha intentado la búsqueda de estrategias funcionales coherentes con el entorno rural. Se ha preferido imponer esas formas de funcionamiento tanto como se ha impuesto su direccionalidad: su mirada puesta en el área urbana. Por ello es que no llama la atención que cada joven que pasa por su seno también termine mirando y movilizándose en busca de las ciudades. El resultado es una Escuela Rural desconcertada ante el intenso movimiento migratorio rural-urbano que ella misma provoca, en conjunción con otros agentes.

Un análisis más puntual nos permite descubrir que la atmósfera valorativa que se respira en la escuela rural es la más indefinida que pueda encontrarse, amparada en un pseudo universalismo valorativo.

La ambivalencia axiológica es fácilmente constatable debido a que, estando inserta en una comunidad concreta con predominio axiológico nativo, la escuela misma es portadora de valores de exclusiva extracción urbana. Los educandos allí formados terminan con una evidente indefinición axiológica por la ambivalencia en que transcurrió su proceso educativo. Se genera así a las personas más fácilmente manipulables por los intereses de quienes dominan políticamente a nuestra región ♦

**Los primeros trabajos sobre los vínculos entre las poblaciones selváticas y serranas fueron realizados desde una perspectiva andina. Esa sí que la relación sierra-selva se concibió únicamente como resultado del interés de las etnías andinas por acceder a recursos tropicales de prestigio y alto valor estratégico tales como la coca, plumas, maderas finas, pieles, oro y hierbas medicinales. Uno de los primeros trabajos en revertir esta situación fue el del D. W. Gade (1972). En él el autor analiza las relaciones comerciales entre andinos y amazónicos desde la perspectiva de los Piro y Machiguenga.**

***Fernando Santos G.***

# deporte fundamental

CONSEJO REGIONAL DEL DEPORTE

## Convenio IPD- IPSS

La Dirección Departamental del IPD-Loreto firmará próximamente un convenio de prestaciones con la Gerencia Departamental del IPSS, con la finalidad de hacer uso de las instalaciones del gimnasio deportivo, a fin de brindar a los pacientes asegurados momentos de sano esparcimiento, tales como desarrollar ejercicios para fortalecimientos de sus organismos y mentes. Para tal efecto se vienen efectuando las coordinaciones del caso.



## I Campeonato de Físico-Culturismo y Aeróbicos

La Dirección Departamental del IPD-Loreto jefaturado por el Sr. C.P.C. Carlos Zegarra Seminario, próximamente estará realizando en nuestra ciudad, el I Campeonato de Físico-Culturismo y Aeróbicos; para tal efecto se ha designado a la señorita Cecilia Lozano Urrea, técnico en aeróbicos del IPD-Loreto, para que efectúe las coordinaciones respectivas para la organización de este evento.

Podrán participar en esta competencia las fuerzas armadas, academias de aeróbicos, gimnasios deportivos, etc. Para mayor información acercarce a las instalaciones del gimnasio deportivo, ubicado en la parte posterior del coliseo cerrado.

## Preselección de Voley Juvenil

Con fecha 17 del presente se reiniciaron los trabajos de preparación, tanto física como técnica, de la preselección juvenil femenina de voley de nuestra ciudad.

El comando técnico responsable de la preselección juvenil está conformado de la siguiente manera:

°Prof. Roberto Rosales Ortega - Entrenador
°Enrique Soria Lomas-Asistente
°Héctor Vargas Soto-Asistente
°Prof. Angel Olaya Rios -Preparador Físico

El horario de entrenamientos fijados por el comando técnico es el siguiente:

lunes, miércoles y viernes de 07.00 pm. a 9.00 pm.; sábados y domingos de 09.00 am. a 12.00 m. en las instalaciones de la cancha de calentamiento

## Futbol de Segunda División

Hoy, domingo 23, se juega la novena fecha de la primera rueda del campeonato de selección y competencia de la segunda división de futbol. Los partidos, a realizarse en las instalaciones del estadio Max Augustin, a partir de las 8.00 am., son los siguientes:

°Hungaritos Agustinos Vs. Ramón Castilla
°Sport Loreto Vs. Porvenir Buenos Aires
°Sport Olaya Vs. Sport Dos de Mayo
°Alfonso Ugarte Vs. Sporting Atlántico
°C.N.I. F.C. Vs. Deportivo Bermudez
°U.N.A.P. Vs. Chacarita Versalles♦



# salud, gota a gota

APS

## PARASITOSIS

Decimos que una persona sufre de "PARASITOSIS" cuando en su intestino viven los parásitos (gusanos)

**Especies de gusanos (Parásitos):**
. Ascaris - lombrices grandes de 30 cms. de largo
. Oxiuros - lombrices de 1 cm. de largo (parecen como hilos)
. Anquilostomas - lombrices de 1 cm. de largo que muerden el intestino, chupan la sangre y vuelven muy anémica a la persona.
. Tricocéfalos - lombrices de 4 cms. de largo que tienen 3 cabezas y cola.
Esta especie es muy difícil de eliminar porque con sus tres bocas se agarran muy fuerte.

El Anquilostoma se alimenta de la sangre del enfermo. Los otros parásitos o gusanos se alimentan de lo que come el hombre.

**Contagio:**
. Los parásitos ponen sus huevos en el intestino. Estos huevos salen al exterior con las heces.
. Las moscas trasportan esos huevos a todas partes (alimentos, utensilios de cocina).
. Pueden entrar en nuestra boca al comer con las manos sucias y con los utensilios sucios.
. El Anquilostoma penetra a través de la piel de los pies cuando se camina descalzos. Pasa a la sangre y de ahí a los bronquios enfermándonos de bronquitis y tos. Después se acomoda en el intestino donde chupa la sangre y hace anémica a la persona.

**Síntomas:**
. Vientre abultado (los niños barrigones o "buchisapas" tienen lombrices)
. Palidez por la anemia
. Dolor de estómago por días (el vientre se hace "bola bola")
. Diarrea (que parece crónica y que no se corta con antidiarreicos)
. Tos seca, sobre todo en las noches (pero no tiene gripe)
. Comezón en el ano y nariz
. Los niños duermen con los ojos medio abiertos.

**Profilaxis o Prevención:**
- Higiene de las manos siempre, pero sobre todo antes de las comidas
- Usar letrinas para no ensuciar la tierra con los excrementos
- Usar calzado y COCINAR EL AGUA

**Tratamiento:**
Todos los purgantes no valen para todas las clases de parásitos. El OJE y el MINTEZOL son muy completos pues atacan y matan las cuatro clases de parásitos. El PADRAX y el VERMENTER matan los áscaris y oxiuros.

¡OJO! Las embarazadas no deben tomar purgantes hasta un mes después de haber dado a luz.

***De: Curso para Promotores de Salud. Ministerio de Salud***

# pueblo adentro

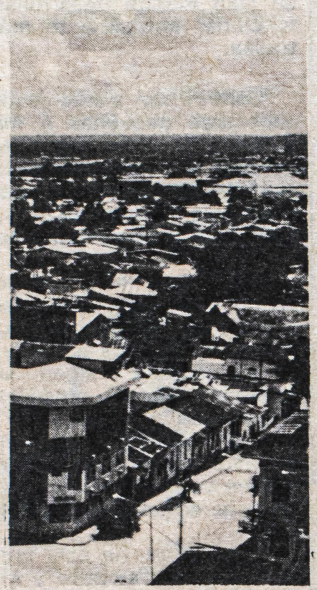
SISTEMA INFORMATIVO DE "LA VOZ DE LA SELVA"

**Comunidad de Cajamarca, río Ucayali. Witmar Plaza Tenazoa, Corresponsal.** El pasado 16 de octubre, el director del Centro Educativo 6010313 de esta comunidad, en asamblea general entregó a la biblioteca escolar, un módulo de 50 libros que fueron donados por la sub-región de educación de Requena. La población recibió con gran agrado esta entrega ya que ahora los niños tendrán abundante material de consulta escolar.

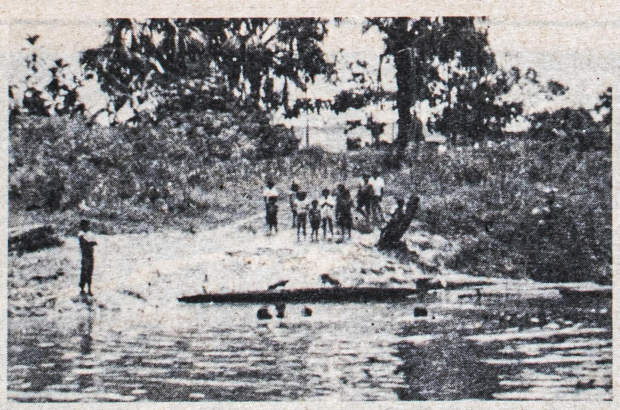
**Lago Prado, río Ucayali.** Pescadores inescrupulosos que van por el lugar han comenzado a pescar en este lago con sustancias tóxicas, llámese barbasco o resina de catahua. Como ya es de saber, las consecuencias para la fauna pesquera sobre todo para los peces menores son desastrosas ya que en su totalidad son abandonados por no tener valor comercial. La gobernación del lugar tendrá que poner mayor celo en la vigilancia de estos malos elementos.

**Tamshiyacu, Distrito de Fernando Lores. Hildefonso Ramírez Soria, Corresponsal.** La furia de la naturaleza parece haberse ensañado en estos días contra algunas poblaciones de la amazonía. Al igual que en Tamshiyacu, lo mismo ha sucedido el 10 de los corrientes con varias comunidades en el río Ucayali. Los vientos huracanados azotaron a las comunidades de Bagazán, Pintullacta y Huatapi. No hubo daños personales ni materiales pero la furia de la naturaleza destrozó sembríos de productos de panllevar trayendo como consecuencia pérdidas económicas para los campesinos.

**Santa María de Loreto, río Napo. Santiago Arévalo Ahuanari, Corresponsal.** Moradores de la comunidad de Santa María de Loreto, en el río Napo, se encuentran felices ya que dentro de poco sus hijos estarán siguiendo el año escolar en un moderno centro educativo que se construirá gracias a un convenio firmado entre la Municipalidad Distrital del Napo con Foncodes. El centro educativo tendrá 30 mts. de largo por 5.00 mts. de ancho, habrá 3 aulas y dos baños.



**Huallpa Isla, río Marañon. Alberto Taminchi Arias, Corresponsal.** En la comunidad de Haullpa Isla, en el río Marañón, se realizó una importante asamblea del pueblo donde se planteó al promotor de salud la construcción de un huerto para la siembra de plantas medicinales para beneficio de la comunidad. Se acordó sembrar plantas para curar enfermedades diarreicas, gripe, cólicos, hemorragias, mordeduras de víboras y muchas otras enfermedades.



# el manguaré

JACKER RUIZ

## VIRUS INFORMATICO CONECTIVIDAD CALIDAD TOTAL

METASISTEMAS, con motivo de celebrar sus 12 años de vida institucional, ha programado el Ciclo de Conferencias "VIRUS INFORMATICO, CONECTIVIDAD, CALIDAD TOTAL" que se llevará a cabo los días 26, 27 y 28 de Octubre, a partir de las 7.00 pm., en su local institucional, sito en Putumayo N° 966.

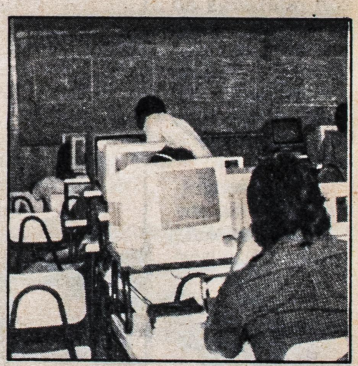
El objetivo del ciclo de conferencias es difundir la cultura informática y promover la comunicación entre los usuarios y especialistas, asimismo dar a conoceer los nuevos conceptos en torno a la calidad total que se viene dando en nuestros días.

**PROGRAMACION**

**DIA 26 - TEMA :** *VIRUS INFORMATICO*

6.30 pm. Inscripción de participantes
7.00 pm. Palabras de Bienvenida e Inauguración del Ciclo de Conferencias
Prof. OSEAS RIOS NORIEGA
7.15 pm. Virus informáticos: Historia, Propiedades y Efectos
Expositor: Ing. Segundo Rodriguez Quiroz
7.45 pm. Técnicas de Seguridad: Prevención y Protección
Expositor: Sr. Oscar Carrasco
7.55 pm. Programas Destructores: Presente y futuro
Expositor: Sr. Edwin Dominguez Pasco

**DIA 27 - TEMA:** *CONECTIVIDAD*
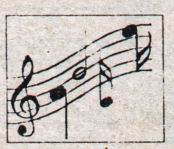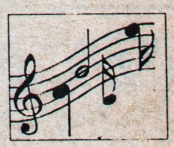


7.00 pm. Nuestro Mundo, Nuestra Aldea
Expositor: Ing. José Soza Vargas
7.40 pm. Redes y Conectividad: Fundamentos y Necesidades
Expositor: Daniel Camacho
7.45 pm. PERUNET: Integración total
Expositor: Ing. José María Dimas Felix

**DIA 28 - TEMA:** *CALIDAD TOTAL - Exposición de Videos*

7.00 pm. Estrategias Para Triunfar
Expositor: Lic. Miguel Angel Cornejo

Las inscripciones para el ciclo de conferencias se vienen reealizando en Putumayo N° 966 o al Telf. 23 4020, Sra. Delicia Gómez.





# La ciencia al pueblo

IIAP

## Usos Tecnológicos del Acido Ascórbico

### Pescado y Leche:

CONTINUANDO con nuestro tema propuesto en el Nº 524 de esta Revista, nos toca hoy comentar sobre el uso tecnológico del Acido Ascórbico en pescado y leche.

### - Pescado

El pescado, filé de pescado y moluscos con alto contenido de grasa, sufren una rancidez oxidativa cuando son almacenados o congelados; resultado de todo ellos es la decoloración, gustos y olores indeseables.

El periodo de conservación de un pescado congelado, se puede aumentar por muchos meses más a través de un tratamiento con Acido Ascórbico.

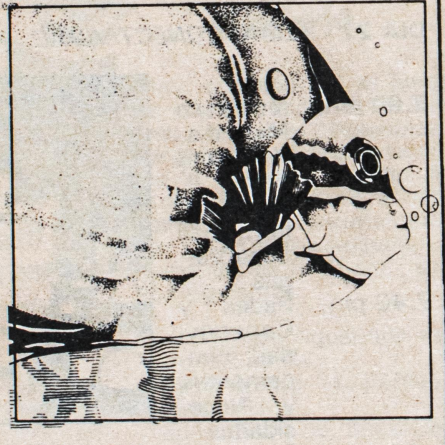
El Acido Ascórbico puede ser aplicado bajo diferentes formas o a través de una pulverización a un nivel de 0.5 a 3% de concentración.

Para moluscos como Camarones y Langostinos, se recomienda usar una combinación de Acido Ascórbico al 0.5% y Acido Cítrico al 0.5%, para obtener un buen resultado de conservación.

### - Leche

La contaminación microbiológica, la descomposición y la formación de olores desagradables, pueden causar cambios constantes en el gusto de la leche que son evitados tomando cuidados rigurosos de higiene en la producción y procesamiento.

Entretanto, otros sabores son relatados en la leche, tales como sabor metálico, rancio y a pescado, todos causados por oxidación.



El desenvolvimiento de estos sabores está influenciado por:

- El contenido de oxígeno
- Actividad enzimática - inactivada por el calentamiento
- Metales pesados - se recomienda usar equipos de acero inoxidable
- Exposición a la luz
- Cantidad de Tocoferol y Acido Ascórbico presente del 70 - 80% del ácido ascórbico, es destruido durante el manipuleo.

Todos estos sabores oxidativos podemos evitar si añadimos acido ascórbico. El ascorbato de sodio neutro o ligeramente básico en solución, puede ser utilizado para evitar una posible coagulación de la leche (30 a 50 mg/litro).

*Ing. M. Sc. Carlos López Panduro*

# nuestra micuna

FACULTAD DE INGENIERIA EN INDUSTRIAS ALIMENTARIAS - UNAP

## PRIMER CURSO DE AHUMADO DE PESCADO EN LA REGION SAN MARTIN

*Blgo. Carlos Castañeda Ruíz*

LA escasez de proteína animal fresca y barata en el ámbito rural de la Región San Martín, donde el cultivo del arroz y el maíz se han enseñoreado, y donde el campesino prefiere vender en la ciudad sus pocas aves y porcinos para disponer de liquidez, resignándose a comer pescado seco-salado de mala calidad procedente de la selva baja, ha logrado en esta Región desarrollar la acuicultura al punto de funcionar actualmente más de 700 piscigranjas regis tradas.

Contribuyen a este desenvolvimiento la existencia de quebradas pequeñas y manejables que discurren por terrenos no inundables; la notable predilección por el pescado en los hábitos alimentarios del poblador sanmartinense y su innata vocación acuícola, además de la existencia de subproductos agrícolas, como el polvillo de arroz, que son empleados en la alimentación de los peces.

La "Tilapia" es la especie que ocupa la casi totalidad de los estanques piscícolas (pese a la prohibición discutible, por decir lo menos), por la facilidad de su crianza y disponibilidad de semilla y, sobre todo, por la excelencia de su carne. Le sigen, sin orden de importancia, la desabrida "carpa", proscrita de otros lares, las deliciosas "gamitanas", los sabrosos "pacos" y "boquichicos". Las tres últimas especies son cultivadas en mérito a la reproducción artificial que realiza el CRI-IIAP San Martín, a fines de cada año y a la posterior distribución de los alevinos en las piscigranjas, a precios promocionales.

Como fruto de este creciente "boom" piscícola, las ciudades de Tarapoto y Moyobamba se dan el lujo de adquirir en sus mercados pescado vivo, todos los días. Sin embargo, los piscicultores instalados lejos de los centros de mayor consumo no pueden llevar su producto vivo hasta el mercado, con desventaja competitiva. Para estos productores que son abundantes, el IIAP llevó a cabo en Tarapoto el "I Curso de Ahumado de Pescado", del 19 al 23 de setiembre pasado.

El éxito inmediato del curso se refleja en la cantidad de participantes, 98, entre piscicultores, profesionales pesqueros, funcionarios estatales, profesores universitarios, alumnos de Ingeniería Agroindustrial y técnicos pesqueros.

Se espera que la distancia a los centros de consumo ya no sea un obstáculo para los productores piscícolas que en el citado curso han aprendido a proporcionar un valor agregado a su producto, el que podrán comercializar no sólo en San Martín sino en mercados que aseguren mejores precios para su nueva vedette, el pescado ahumado.



## *DE LA VIDA REAL*

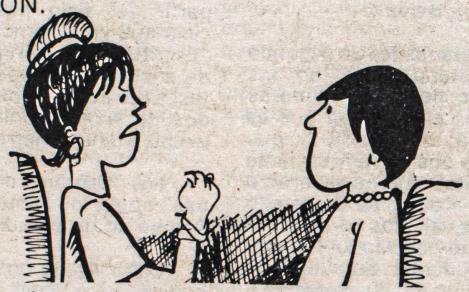
### Que pase el primero

*"Chololongo"*

Primeros años de la década de los 70. Dos colegas médicos tenían sus consultorios privados el uno frente al otro en Prós pero, antes Jr. Lima. Uno de ellos, con lleno completo de pacientes todos los días, pertenecía al Dr. Miguel Gil. El otro, siempre vacío, el del Dr. NN donde, según los pocos pacientes que alguna vez acudieron, ahí, se escuchaba "silbar al maligno".

Cabe hacer una aclaración: cuando en un consultorio de este último modelo se encuentra algún paciente esperando consulta, es casi seguro que sean los padres, un hermano o un familiar muy cercano a veces el ahijado.

El citado colega NN, acostumbraba vestir elegante y mejor aún cuando usaba la ropa blanca de trabajo, andaba siempre muy bien peinado con una mezcla de glostora sólida y líquida, usaba las lociones de moda, en ese entonces el LANCASTER importado y el desodorante de mayor pegada, SHULTON.



Llegó una tarde a su consultorio y grande fue su sorpresa ya que no creía lo que sus ojos veían en ese momento: la sala de espera estaba llena de pacientes. El hombre se dió un pellizco para estar seguro de que no estaba soñando, cruzó rápidamente la sala tomando aire y esbozando una sonrisa de felicidad y luego entró al consultorio propiamente dicho equipado elegantemente con un olor típico a medicamento. Se miró al espejo, orgulloso, le dió un último toque a su cabello agregando a ello una pequeña dosis de LANCASTER esta vez al mandil, para que la impresión de pulcritud y elegancia llegara más al paciente. Entonces dijo:

- ¡Que pase el primer paciente!
(en la sala no se movió nadie)

Esperó unos minutos, -¡Que pase el segundo!
(tampoco se movió nadie)

- Que pase el tercero, (esta vez levantando un poco más la voz)

Al ver que ninguno de los pacientes se daba por aludido, dijo algo molesto:

- ¡Bueno!, que pase quien quiera, aunque sea sin turno.

Fue entonces que una de las señoras que se encontraba sentada en la sala le dijo con una naturalidad espantosa:

- Doctor, nosotros somos pacientes del Dr. Gil, pero como ya no hay asientos en su consultorio, hemos venido a usar los suyos que siempre están libres y además al frente muere el sol, ya se imagina Ud, el calor que allá sentimos...

# BASE LEGAL DEL CANON PETROLERO

## La Constitución

**"Artículo 121°.-** Corresponde a las zonas donde los recursos naturales están ubicados, una participación adecuada en la renta que produce su explotación, en armonía con una política descentralista. Su procesamiento se hace preferentemente en la zona de producción.

Concordancia: "Artículo 257°.- Son bienes y rentas municipales:
Inciso 11°.- Parte de la renta contemplada en el artículo 121° para el respectivo municipio provincial, en la proporción de Ley" (Precisamente basado en este artículo de la Constitución, logré, con apoyo del entonces Diputado Teddy Bendayán Díaz, la aprobación del artículo 8° de la ley 24300 que distribuye pocentualmente el canon petrolero de los Departamentos de Loreto y Ucayali 40% para los municipios. Ironías, hoy pretenden que estoy atentando contra esta renta municipal).

## La Ley

D.L. N° 21678.- Que establece el canon del 10% sobre la producción de petróleo en el Departamento de Loreto, por el término de diez años. Promulgada el 11 de Noviembre de 1976.

Ley N° 23538°.- Modificando la acotada ley 21678, extiende el beneficio del canon petrolero hasta la extensión del recurso natural y lo declara recurso propio intangible del Departamento de Loreto, para aplicarse en forma integral al desarrollo de los territorios beneficiarios del canon petrolero de la región amazónica. Promulgada el 24/12/1982.

Ley N° 23350°.- Que, mediante el artículo 161° crea un sobre-canon destinado exclusivamente a financiar la programación de inversiones de la Corporación de Ucayali; conforme a la Ley 21678 y Decretos Supremos 0098 y 177-81-EFC.

Ley N° 24300.- Reglamenetaria del artículo 121° de la Constitución. Cuyo artículo 8° distribuye porcentualmente los recursos del canon petrolero de los Departamentos de Loreto y Ucayali, promulgada el 17-07-1985, por el Presidente de la Comisión Permanente del Congreso de la República, en aplicación del artículo 193° de la Constitución.

***ORISON PARDO MATOS***



# Luis Hernán Ramírez nos habla de

# literatura amazónica

*Jaime Vásquez Valcárcel*

**Doctor Luis Hernán Ramírez, ¿cómo ve la literatura amazónica actual?**

Está en un punto culminante. La literatura amazónica hispánica está en un punto culminante porque es un proceso en marcha ascencional desde el primer momento que llegó aquí la presencia española hasta nuestros días. Conviene precisar dos cosas: una es la literatura amazónica aborigen, nativa, que corresponde a muchas naciones autóctonas amazónicas y que, fundamentalmente, es oral. Otra es la literatura amazónica hispánica que conviene no confundirla porque la literatura está vinculada a las lenguas y a las naciones. Entonces, aquí hay una nación aborigen, con sus lenguas aborígenes y una literatura que pertenece a esas naciones y a esas lenguas. Otra es la literatura amazónica que ha venido desarrollándose, heredera de la tradición hispánica que se inició con la presencia hispánica que se superpone a la literatura quechua.

**En la literatura oral, la que sobresale es la narrativa y no la poética, seguro por el mismo desarrollo de los indígenas y por la oralidad de la literatura...**

Así es. La literatura aborigen, llamémosla así, es fundamentalmente oral, no escrita, que se transmite de generación en generación a través de los siglos dentro de un contexto cultural y espiritual. Tiene su propia cosmogonía, su propia mitología, es decir que corresponde a la manera de pensar y sentir de una nación y esa literatura nos llega a nosotros en forma de narración, pero con muchos elementos poéticos. Yo estoy trabajando en el campo de la literatura amazónica hispánica por motivos de esquema de investigación...

**¿No significa un desprecio por lo aborigen, lo indígena...**

De ninguna manera, sino que necesita una técnica y metodología propias de las ciencias sociales.

**Dentro de esa literatura amazónica hispánica, motivo de su estudio, ¿qué autores sobresalen?, muchos afirman que Arturo D. Hernández con "Sangama" es la obra cumbre, ¿usted comparte esta opinión?**

Sí, porque es una verdad. Pero hay un poco de desconocimiento y prejuicio en esto. Generalmente cuando se habla de literatura amazónica, en este caso hispánica, se piensa en Arturo Hernández, autor de "Sangama", otros más tradicionalistas piensan en Genaro Herrera y hay otros que piensan en Francisco Izquierdo Ríos. Son los tres nombres que generalmente aparecen. Sin embargo, éstos sólo cubren un espacio de tiempo. La literatura amazónica es más rica y más larga en su tradición, pues se remonta al primer momento del descubrimiento del Amazonas que es el punto de partida de la historia moderna, hispánica...

**El ingreso del hispanismo...**

El ingreso del hispanismo. Entonces aparece la primera relación literaria que es la del Padre Gaspar de Carbajal. El punto de partida de la literatura amazónica la marca la narración del Padre Carbajal, porque es el primer documento escrito de la literatura hispánica en la Amazonía. A partir de allí he intentado hacer una periodificación de la literatura hispánica en la Selva: el primer ciclo es la literatura de los cronistas, los cronistas y la Amazonía, desde la narración del Padre Carbajal en 1542 hasta 1650, hasta el trabajo de otro gran cronista que es Antonio León Pinelo con "El Paraíso del Nuevo Mundo" que es del XVI.

**El que señala que el Paraíso está en la Selva...**

Exactamente. Un segundo ciclo estaría dado en los Informes de los Misioneros Católicos en la Selva que es muy rica, muy vasta y que presenta dos corrientes: la de los jesuitas que penetraron a la Selva a partir de Quito con nombres valiosos como el Padre Figueroa, Manuel Rodríguez, el Padre Samuel Fritz que estuvo por Yurimaguas y que hizo el primer Mapa de la Amazonía, el Padre Richter y la corriente franciscana que viene y penetra a la Selva a partir del Convento de Ocopa. Ya a finales del siglo XIX hay una distribución de las provincias misionales y aparecen los agustinos, los pasionistas.

**Los sacerdotes han contribuido mucho a la literatura...**

Indudablemente. El aporte de los misioneros es importante aunque generalmente ha quedado un poco olvidado. El tercer ciclo es paralelo y un poco posterior, a partir del siglo XVIII con los informes de los exploradores, los científicos. La Condamine pasó por la Selva, Humboldt también por la zona del Orinoco y Jaén. Luego viene, a partir del siglo pasado, un ciclo que yo le llamo el de los "Escritores Amazónicos" donde encontramos dos corrientes: uno de escritores oriundos de la Amazonía, por ejemplo Genaro Herrera.

**Los "Cantores del Amazonas" como los llama el Padre Arroyo en un estudio...**

Claro, ése es un ciclo de la poesía. José María Arroyo tiene un estudio interesante que no se ha divulgado mucho y hace un primer acercamiento a la poesía amazónica. Ahí establece el primer ciclo de lo que él llama la poesía y son los primeros cantores de la Amazonía. Se consideraba como el primer poema dedicado al Amazonas un canto escrito por Amézaga, limeño él, en



Luis Hernán Ramírez con el autor de la entrevista



Luis Hernán Ramírez en su última visita

1891 cuya estrofa es muy conocida e inclusive está en una canción popular de Julio Elgegren "Hay un río, monarca de los ríos..." eso es un poema hermoso. Sin embargo, 20 años antes, un oriundo de la selva, Fabricio Hernán, escribió un poema al Amazonas, un hermoso poema y lo curioso es que este poeta murió ahogado en el Amazonas. El río celoso se guardó el cuerpo de su primer cantor.

> *"Hay un paralelismo entre el crecimiento de Loreto con un desarrollo cultural del pueblo y de modo particular en su literatura"*

**Curiosamente hablamos de la literatura amazónica de 1994 y nos remontamos a los inicios del descubrimiento del Amazonas. Pero cómo van los escritores de hoy, hay progreso o estancamiento...**

Hay una marcha ascencional. Hay un paralelismo entre el crecimiento de Loreto con un desarrollo cultural del pueblo que se expresa en su cultura y de modo particular en su literatura. Por ejemplo, la undécima edición de la Feria del Libro se caracteriza por una cantidad de presentaciones de libros que evidencian un progreso.

**La literatura se puede medir a través de la presencia de grupos culturales, el grupo Bubinzana, Urcututu, Trocha que fueron básicamente grupos juveniles ¿por qué sólo un deseo juvenil mueve a formar los grupos?**

Por lo general los movimientos literarios son un impulso que congrega esfuerzos juveniles innovadores. Al escritor, cuando llega a una edad madura, ya no le preocupa la innovación sino la perfección, el estudio. Es un proceso natural que se ha dado en todos los movimientos universales. El grupo Trocha fue animado por Francisco Izquierdo Ríos a raíz de las preocupaciones culturales que suscitó la celebración del Cuarto Centenario del Descubrimiento de América. Después, en la década del 50, se produjo un nuevo movimiento de renovación que sacó poetas como Lequerica, Javier Dávila Durand. Después vino un grupo que surgió con el nombre de "Bubinzana" recordando a Arturo Hernández y representado por Roger Rumrrill, Bendayán y otros. Uno de los movimientos más importantes y con mayor vigencia es el grupo Urcututu, que salió públicamente con manifiestos, declarando su identidad y cuestionando todo lo anterior.

**Curiosamente, y en esto quizás los analistas no coincidan, los que han recibido premios en el grupo Urcututu son Ana Varela y Carlos Reyes, pero el P. José María Arroyo, que estudia y sabe de literatura, considera a Percy Vílchez, de este grupo, como uno de los poetas más representativos de esta nueva hornada, ¿usted cómo ve a Percy Vílchez poeta?**

Veo a Percy Vílchez, mejor narrador que poeta. Los cuentos y relatos de Percy Vílchez, inclusive la prosa informativa, es una prosa muy bien trabajada y de una alta calidad, sin desmedro de su poesía. Un premio es verdad que es la consagración y el reconocimiento pero no es necesariamente la medida exacta de la calidad de una poesía o de un poeta o de un escritor.

**Sin que nuestros susceptibles escritores actuales se sientan marginados, hablemos de nombres, ¿qué lugar ocupa en la literatura amazónica Orlando Casanova, escritor de temas infantiles...?**

Orlando Casanova es un buen narrador infantil, con gran sentido didáctico. Los cuentos, los relatos de Orlando tienen ese rasgo, esa característica. Su capacidad pedagógica me parece que es lo más valioso que se puede rescatar porque es un escritor propio y adaptado para el lector infantil, pero Germán Lequerica y sus relatos también son buenos para niños, aún cuando no se le considera como escritor para niños, él utiliza un lenguaje muy sencillo.

**¿A Juan Saavedra Andaluz, si bien su labor literaria no es extensa, qué valor atribuye a su obra?**

Me parece que es un buen narrador, tiene mucha creatividad y hay un avance, una técnica. En Saavedra, desde sus primeras entregas hasta la última, "La muerte del mendigo" hay un avance en la técnica narrativa. Me parece que la próxima obra que pueda entregar Juan Saavedra va a ser una obra definitiva. Pero me adelanto a una pregunta tuya para decirte que uno de los narradores más representativos y mejor dotado para la narración novelística, más que para el cuento, es Jaime Vásquez Izquierdo, porque "El Putumayo" es un buen inicio, pero "El Cordero de Dios" es un relato acabado perfecto, con una técnica muy moderna que capta toda la realidad de la región, de la vida local y en general de la Amazonía.

**Arnaldo Panaifo con "Ulderico el multiforme" alcanza un nivel que muchos consideran un tope, pero nunca hay un tope para un escritor, ¿usted considera que esta obra panaifística es la más lograda?**

Sí, pero no podemos dar por acabada la obra de un escritor como Arnalfo Panaifo que está en creación. "Ulderico el multiforme" es una buena obra, pero los relatos breves que ha publicado, como "Julia Zumba", son bien logrados. Panaifo se ubica dentro del tipo de literatura real maravillosa como son los cuentos de Roger Rumrrill. Lo real maravilloso queda bien en el ambiente amazónico porque la Amazonía se presta para ello, porque la realidad amazónica es realmente maravillosa.

**Dentro de los poetas jóvenes Ana Varela y Rómulo de Vivanco Valcárcel, según usted, tienen una poesía hermética, ¿por qué hermetismo en la poesía de estos jóvenes?**

La poesía hermética es un rasgo actual con el que el poeta dice una cosa pero el poema nos sugiere mucho más de lo que dice. Muchas veces el poeta inclusive distorsiona consciente o inconscientemente y va aplicando unas cualidades a otras sustancias o a otros seres y entonces va creando imágenes.

**Hablemos de periodismo. Los literatos muchas veces se inician en el periodismo y todo periodista es literato y todo literato es periodista, ¿qué opina usted?**

Bueno, tu planteamiento es una gran verdad por la sencilla razón de que el periodismo bien entendido es un género literario. Que un poeta, relator o narrador haga periodismo es lo más natural, no hay contradicción. Ahora, hay que distinguir entre lo que es buen periodismo y un periodismo comercial, lo que se llama un periodismo amarillo.

**¿El amarillismo ya no es literatura?**

No puede ser, porque la literatura es arte. El problema del periodismo es que por su naturaleza es un elemento de comunicación y, si se vende a diario y por ello puede caer en la comercialización, entonces el periodismo muchas veces tiene que bajar, hacer concesiones a la estética en aras de la claridad y de la información directa y rápida.

**Le planteaba esta pregunta porque fíjese, Armando Ayar-**

**Pasa a Pág 18**

# Los Niños Primero

UNICEF

## NIÑOS DE LA CALLE... VIAJEROS

DEFINITIVAMENTE los niños son iguales en cualquier lugar del mundo. La magia de la televisión nos permite informarnos con facilidad y velocidad de lo que sucede en cualquier parte del mundo. El otro día la TV española noticiaba la algarabía que se armó en la Fuente de la Cibeles. Un grupo de niños hacía una gran demostración de sus habilidades como bailarines. Verdaderamente era un cuadro muy simpático el de estos niños que aparentaban mucha felicidad.

Sin duda estaban felices y alegres, pero lo interesante del asunto es que los niños del cuento eran todos ellos brasileros... los muy conocidos niños abandonados que merodean por las calles de Río y Sao Paulo y que sistemáticamente son asesinados por bandas de maleantes.



El Programa que hizo posible este viaje a España de un grupo de rapazuelos abandonados de las favelas brasileras, pretendió no solamente divertir a los niños, sino también llamar la atención de todos aquellos que tienen relación con el problema de los niños abandonados. Algo ganarán con el viaje estos niños, pero ellos representan el mínimo de todos aquellos que están en igual o peor situación.

Los niños de la calle cada día son más y ya no son solamente exclusividad de las grandes metrópolis, el problema se ha trasladado a cualquier ciudad o pueblo. En realidad el problema siempre ha existido, lo que ahora llama la atención son el volúmen y la trascendencia, ya que generan fenómenos difíciles de controlar.



Los niños de la calle son los futuros desadaptados y posibles delincuentes que golpearán con dureza a la misma sociedad que los ha engendrado. Son los futuros analfabetos que no tendrán mayor interés en educarse y como tales sus normas de comportamiento estarán fuera del contexto social establecido.

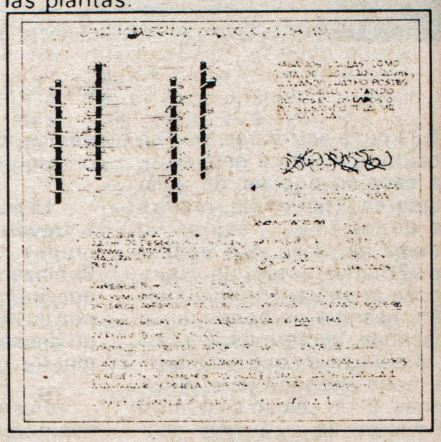
Todo programa o acción que se cree a favor de estos grupos humanos siempre será interesante, pero nunca suficiente y más que nada será un paliativo. El problema de fondo sigue siendo el mismo: la irresponsabilidad humana cuando solamente ejercita su instinto y no su racionalidad.

# Conservación de la naturaleza

## COMO HACER UNA "FABRICA DE SUELO"

TODO abono no es más que humus hecho por el hombre para enriquecer el suelo. La materia vegetal se pudre y forma este valioso suelo. Los microorganismos que están por todos lados ayudan grandemente a esta podredumbre, desintegrando la materia vegetal para crear humus. El abono conseguido así y agregado al suelo causa los siguientes efectos:

- Altera las propiedades físicas y químicas del suelo.
- Cohesiona, es decir atrapa, las partículas de suelo.
- Mejora la circulación del suelo.
- Ayuda a retener el agua en el suelo .
- Aumenta la capacidad del suelo para almacenar alimentos para las plantas.
- Como es fertilizante natural reduce la necesidad de agentes químicos.
- Mejora notablemente la salud de las plantas.
- Contribuye a la salud humana al producir frutos más nutritivos.



TAREA No. 7

### UNA BUENA MANERA DE FABRICAR ABONO

1 Construye dos "cajas", de 1.20 m. de lado y 1.20 m. de alto, clavando cuatro palos en el piso y colocando otros palos más delgados alrededor, tal como observas en el dibujo. Coloca ladrillos o pedazos de cascajo en el piso para que el aire circule.

2. Coloca una capa de 23 cm. de desechos vegetales (hojas, cáscaras de frutas, cáscaras de huevos, y humedece bien con agua).

3. Agrega unos 5 cm. de estiércol de gallina o de res. Si no tienes ésto a la mano, utiliza un poco de cal agrícola. Si no tienes cal, echa un poco de ceniza de madera.
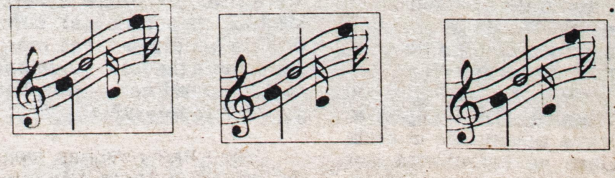
4. Agrega una capa de 5 cm. de buena tierra.

5. Repite el proceso anterior hasta que la caja se llene.

6 Humedece toda esta pila de abono cada cierto tiempo. No lo hagas cuando llueve a cada momento.

7. Cuando hayan pasado unos seis meses, saca el contenido de la caja y traslada el material a la caja No.2, mezclando bien y rociando agua de vez en cuando. Deja que el material de la caja 2 se pudra por unos tres meses más. Después de este tiempo ya está listo el abono para utilizarlo en el jardín o en la chacra.

8. Tan pronto tu caja No. 1 esté vacía vuelve a llenarla con más material para seguir fabricando más abono.



# noticias locales

## VIERNES 14 de octubre

♠ El Ing. Tomás Gonzales Reátegui juramentó en la Corte Superior de Justicia de Loreto, como Prefecto de la Región Loreto.

♠ La Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, UNAP, inauguró una Farmacia para el beneficio directo del alumnado, profesores y trabajadores. Los medicamentos serán expedidos a precio de costo.

♠ La Municipalidad Provincial de Requena recibió, de la Empresa de Puertos-Iquitos, un puente basculante que será colocado sobre la denominada quebrada "Guarnición".

♠ La coordinadora General de Caritas Iquitos, Srta. Betty Herrera anunció la presencia de un representante de Caritas-Austria, Manfrend Aichinger que supervisará una serie de proyectos que se realizan en nuestra Región.

♠ LLegó a nuestra ciudad la candidata a la Presidencia de la Repúbli ca por el PPC, Dra. Lourdes Flores Nano.

## SABADO 15 de octubre

♠ La Municipalidad de Maynas, la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Gobierno Regional, bajo convenio, capacitarán a los agentes municipales y tenientes gobernadores de los pueblos ubicados a lo largo de la carretera Iquitos-Nauta.

♠ La Universidad Nacional de la Amazonía Peruana anunció que el viernes 21 otorgará el grado honorífico de Doctor Honoris Causa de la UNAP, al Dr. Francisco Miro Quesada Cantuarias.

♠ Culminó con todo éxito la IX Conferencia Regional de Ejecutivos, organizado por IPAE, que en esta oportunidad se denominó "La Amazonía en proceso de cambio".

♠ La Federación Departamental de Futbol de la Región Loreto, anunció la expulsión de tres árbitros de la localidad por mala conducta, ellos son: José García Torres, José Manuel Chunga Correa, y Juan Mesía Padilla.

## LUNES 17 de octubre

♠ En el fuerte militar "Vargas Guerra", el General de División E.P. Enrique Torrico Urrunaga, entregó 17 tractores agrícolos a igual número de Institutos Tecnológicos Agropecuarios de la Región.

♠ La Municipalidad de Maynas anunció el arribo a nuestra ciudad, bajo su auspicio, de la Banda UNITAS de la armada estadounidense que hará varias presentaciones en Iquitos.

♠ Ayer se realizó una Sesión Solemne en el salón Ramón Castilla por el 35 aniversario de la Fundación del Club Deportivo, "Juventud Miraflores"

♠ El General de Brig. E.P., Carlos Tafur Ganoza, jefe nacional de Defensa Civil, hizo entrega ayer de 135 viviendas a igual número de pobladores en el Asentamiento Humano "Progreso", conformado por los damnificados de la zonas inundadas en el sector de Masusa.

♠ Bajo los auspicios de la UNAP y COFIDE, se inició en nuestra ciudad el curso de "Ingeniería Financiera".

## MARTES 18 de octubre

♠ Un moderno crucero de bandera chipriota llegó a nuestra ciudad con 80 turistas de distintas nacionalidades.



♠ En Sesión Extraordinaria de Concejo, el Alcalde titular, don Joaquín Abensur Araujo volvió a pedir licencia por 90 días para un mejor tratamiento médico. Asume la Alcaldía, Miguel Vásquez Reynel.

♠ El Gobierno Regional y la Dirección Regional de Salud entregaron, al distrito de San Pablo, un grupo electrógeno de 100 KW.

♠ Vientos huracanados destruyeron varias viviendas en el pueblo de Tamshiyacu, distrito de Fernando Lores. La Quinta Región de Defensa Civil se hizo presente con carpas, alimentos y medicinas.

♠ la Municipalidad Provincial de Maynas anunció una amnistía tributaria de 30 días para el pago de los impuestos al Patrimonio Predial e impuesto de la Licencia Municipal.

♠ Se reiniciaron las actividades en la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, luego de 20 días de huelga indefinida.

## MIERCOLES 19 de octubre

♠ El ex rector de la UNAP, Prof. Segundo Pascual Camacho, fue nombrado por el Alcalde Accesitario Miguel Vásquez Reynel como Director Municipal de la Municipalidad Provincial de Maynas. Reemplaza al Ing. Isidro Mesía Montoya.

♠ El Director Regional Agrario de Loreto denunció la irracional depredación pesquera en los sectores de Cushabataya y Pisqui, pertenecientes a la provincia de Contamana.

♠ La Sub Región Educativa de Nauta, recibió de la Quinta Región Militar tres tractores agrícolas para tres institutos tecnológicos agrarios de esa provincia.

♠ El Club de Leones Iquitos, anunció la realización de una serie de actividades protocolares por el 50 aniversario de creación de esta institución a nivel internacional.

## JUEVES 20 de octubre

♠ Los miembros del Colegio de Abogados de Loreto realizaron un paro de 48 horas en protesta por supuestas irregularidades que cometen ciertos magistrados de la Corte Superior de Juticia de Loreto.

♠ El Sutep Maynas realiza un paro de 24 horas. Algunos integrantes intentaron tomar el local de la Dirección Departamental de Educación y se produjo un extraño altercado entre el Director Regional, Prof. Luis García Rodríguez y el Prefecto y Presidente Regional, Tomás Gonzáles Reátegui.

♠ La sucursal de la empresa aérea Faucett, celebró en nuestra ciudad su 66 aniversario con una Conferencia de Prensa y Cocktail a las autoridades.

♠ En el salón Ramón Castilla, el Círculo de Periodistas Deportivos del Perú, filial Iquitos, realizó una Sesión Solemne por el Dia del Periodista Deportivo. Hubo una romería al cementerio de la ciudad y una cena de confraternidad.



## De Hace 50 Años...

### De El ECO, 1944

**14 de octubre:**

♦ Mercedes Palacios de Garriga comenta la obra "Sachachorro" del autor amazónico César Lequerica y señala que en la obra ninguno de los factores que deben formar una buena narración se halla ausente y que el autor atestigua la veracidad de su realismo que no es ficción imaginativa sino copia del natural.

♦ Los senadores Oscar Mavila y E. Montagne solicitan en el congreso un subsidio para los Concejos Provinciales de Coronel Portillo, Requena y Loreto, a fin de que puedan construir sus locales Municipales.

**16 de octubre:**

♦ El Ing. Raymundo Quintana, Administrador General del Estanco del Tabaco, se encuentra en nuestra ciudad para proceder a una completa reorganización de la Fábrica de Cigarrillos de Iquitos con la intención de modernizar la producción.

♦ Para diciembre de 1944 tendremos en Iquitos un Gran Arbol de Navidad debido a la iniciativa de la Sra. Betty de Echecopar con el sano propósito de obsequiar juguetes a los niños el 24 de diciembre próximo.

**17 de octubre:**

♦ Ha vuelto al terruño el doctro Victor M. Dávila. El ECO transcribe opiniones del talentoso escritor sobre Iquitos, los problemas del departamento y la labor del "Centro Cultural Loreto" de la Capital.

♦ Biblioteca de Alto Amazonas. A pedido del Senador por Loreto, Ernesto Montagne, la Dirección de Educación Normal acaba de crear una biblioteca pedagógica en la ciudad de Yurimaguas.

**18 de octubre:**

♦ Tres Cadetes y dos Suboficiales murieron ayer en un nuevo accidente aéreo. Un bombardero se estrelló a la altura del campo de Santa Cruz en Lima.

♦ En Iquitos desde hace varios años se viene trabajando la industria casera de confección de flores de gramalote con imitaciones valiosas de orquídeas que tienen gran apreciación no sólo en el mercado local sino en todo el país y el exterior. Es una ocupación manual que puede desarrollarse ampliamente en el seno de la vida familiar en Iquitos con miras a mejorar económicamente.

**19 de octubre:**

♦ En el desarrollo del programa de educación higiénica, el Centro de Medicina Preventiva inaugura curso de Puericultura para las maestras de Iquitos.

**20 de octubre:**

♦ Los senadores Oscar Mavila y Ernesto Montagne hacen pedido para modificar y ampliar las partidas presupuestales para 1945 en beneficio de la Educación en el Departamento de Loreto.

♦ La Municipalidad de Maynas, en un gesto altruista y en atención al memorial presentado al Concejo por todos los miembros de la Biblioteca Pública de Loreto, acordó otorgar a ésta un subsidio mensual a partir del mes pasado.

## Hace muchos años

### *Personajes Interesantes de la Amazonía*

# Miguel Chávez Maldonado

*P. Silvino Treceño Ríos*

Siempre los recuerdos nos traen a la memoria a personajes no sólo encumbrados por heroicidades, por su cultura, por su trabajo, por quehaceres en un lugar determinado si no también a otros que son ilustres, beneméritos en una Región, por actos de bien social o comportamiento en su trabajo y en todo aquello que les tocó laborar.

Miguel Chávez Maldonado, con el título de contador mercantil, en todo su obrar dejó estela de honradez y trabajo y una descendencia digna de su prosapia de bien regional. Sus hijos e hijas están entre nosotros, los conozco a todos y también a sus nietos, algunos de ellos mis ahijados.

Nació don Miguel Chávez Maldonado en Pucallpa el 18 de Noviembre de 1898. Siendo niño fué llevado a España por una hermana para que se iniciara en los estudios de más calidad. Obtiene el título de contador mercantil y permanece hasta 1917. Viene a Iquitos y se enrola en el ejército y participa en la revolución que estalló en la Región. Una vez que fué vencida la revolución, por el río Napo, aguas arriba, llegó a la frontera del Ecuador y con el grado de subteniente estuvo en esa nación. Muchos peruanos como él se encontraron expatriados por sus conatos de rebeldía contra el gobierno de Leguía. Fué nombrado jefe de las comisiones formadas en el Ecuador en contra de Leguía.

En 1933, precisamente cuando el Perú estaba en las cuestiones de Leticia y con ocasión de fijar los límites con Colombia, fué nombrado personero del Fisco ante la Metropolitan Company.

Corren los años y, en 1936, deja el cargo de Contador de Colonias y le ponen al frente del puesto muy destacado de Visitador de Colonias siendo destacado a la Intendencia Forestal del Oriente, encargado del Control y Protección Forestal y de la Fauna de toda la Región.

Más tarde fué nombrado Subprefecto de Requena y desempeñando este cargo sufrió una enfermedad y murió. Fué un hombre que se distinguió por su rectitud en el cumplimiento de sus deberes. Fué siempre responsable e intachable cumplidor de los cargos que se le encomendaban. Sus descendientes llevan el sello de esta honradez y seriedad en el cumplimiento de los deberes cívicos. Sus hijos que están con nosotros con: Teodoro, Susana, Laura, Carlos, Nilda, Amanda, Raúl, Juan, Lizardo, Carmen, todos habidos con la señora Elvira Ibazeta. Descendencia como se diría en dicho popular de tal palo, tal astilla ♦



*Folklore Amazónico*

# "Un Shiringuero"

Progresaba en la región de nuestro Oriente, allá por los años de 1912 al 18, la explotación de las gomas. Y para obtener mayor beneficio en esa industria tan grandemente remunerativa, don Manuel, lo mismo que muchos otros "shiringueros", se había asociado con un compadre suyo.

Los dos hombres, y sus numerosos peones, se habían instalado a orillas del río Cainarachi, afluente del Huallaga, en un lugar rico en gomales y no tardaron en levantar casa. Uno de los compartimentos de la misma servía de almacén, en el que se guardaba para el "aviamento" (1) de los trabajadores, provisiones de boca y diversas mercaderías: telas durables "sempiterno", "risgado", "amotape", morín"; rifles, escopetas, fulminantes, hachas, machetes, "mashadinhos" (2) "tishelas" (3), hilos, conservas, licores, baratijas, miel de caña, aguardiente, etc. etc.

Los trabajadores llegaban con sus entregas de jebe cada quince días y renovaban sus pedidos. La mayoría de estos hombres pertenecían a la tribu de los Cocamas.

Estos "infieles" (4) venían acompañados de sus mujeres y de sus hijos. Eran indios de rostros pintarrajeados, lucían dientes de forma aserruchada y ostentaban en los lóbulos de las narices huellas de perforaciones de las que habían pendido argollas.



Las mujeres conducían a sus hijos "marcados" (5), enteramente desnudos, y vestían ellas "huangunas" (6) bien ajustadas a la cintura. Los hombres llevaban pantalones de "sempiterno", y los tenían arremangados hasta las rodillas. Muchos de ellos salían, del Cainarachi a la ciudad, "puspuchos" (7) a consecuencia de la fiebre amarilla y el vómito negro.

En aquellos tiempos, sólo hombres esforzados podían trabajar en zonas inhóspitas nunca hasta entonces holladas por la planta de los civilizados, en las que abundaban fieras y serpientes venenosas y las tribus salvajes constituían un constante peligro al oponerse con las armas en la mano a que el hombre de la ciudad fuese a perturbar la apacible existencia que hasta entonces habían llevado y a romper con disparos de armas de fuego, el religioso silencio de la selva ahuyentando a los animales montaraces.

De esta constante oposición entre el salvaje y el civilizado, surgían constantemente feroces luchas a muerte. Por eso, los caucheros debían hallarse provistos de buenas armas de fuego, amén de hachas y machetes.

Empero, pocos años duró relativamente la época de bonanza. Pasada la primera conflagración mundial en 1918, se empezaba ya a sentir, a partir de los años de 1919 y 20, la casi absoluta baja del precio del jebe. Cortada por así decirlo su principal fuente de ingresos vino pues, irremisiblemente para esos lugares, la etapa de miseria.

Don Manuel, en su empeño de rehabilitarse con la explotación de la "shiringa" después del quebranto económico que experimentara en el Cainarachi, decidió trasladarse con su familia, pese a las protestas de su mujer, a lo más intrincado de la selva, en un afluente del río Ucayali.



Cierta mañana, la lancha "Hércules" los condujo al lugar de su destino. Durante la navegación por el río de cuenca angosta, observaban los pasajeros con mucha claridad los movimientos de los animales en el bosque. Asomábanse hasta las orillas los curiosos y ágiles "pichicos" (8). Los "ronsocos" armaban barullo en los gramalotales. De cuando en cuando aparecían las siluetas de nerviosos y saltarines venados, o se hacían visibles los "sajinos". Entonces, partían certeros tiros de fusil de la lancha, hacía ésta un alto, y un marinero saltaba a tierra a cobrar la pieza.

De los árboles de "cetico" de las dos márgenes del río, pendían nidos de pájaros denominados "paucar" en forma de calabazas. Las cañas-bravas en flor, crecidas en las extensas partes bajas del río se inclinaban al menor viento, como saludando el paso de la embarcación. Y por las noches podían escuchar los viajeros el incesante canto de aves nocturnas, el "porotohuanguy" y el "camunguy".

Después de unos días de pesado viaje, instalados que estuvieron ya en el tambo "Santa Rosa" y llegada la época conveniente, don Manuel y sus hijos acordaron iniciar los trabajos de la "shiringa".

A veinte metros del tambo grande, construyeron uno pequeño destinado a "dehumadero".

La labor empezaba a las cuatro y media de la mañana. Después de desayunarse con "mingado" (9) o platanisa hervidos y endulzados con chancaca, acompañados de "sachapapa" y carnes asadas, se internaban en el bosque don Manuel y dos de sus hijos; uno de 14 años, y otro de 12. Partían por el camino de la "estrada", cuyo trazo era el de una gigantesca raqueta de tennis. Caminaban alumbrándose con un farol cuya luz agigantaba las sombras de los árboles, en el bosque misterioso, plagado de ruidos extraños.

Sirviéndose de pequeñas hachas, el padre y sus hijos practicaban en los gomales cortes en hileras y a espacios de dos centímetros unos de otros. Esos cortes abrazaban los troncos hasta una altura de dos metros y medio. A medida que se practicaban las incisiones, se iban colocando debajo de cada una de ellas las "tishelinhas" (10), dentro de las cuales goteaba lentamente la resina como densa leche. El número de sangrías se hallaba sujeto al diámetro del árbol.

Los cortadores se daban encuentro en la "corona" (11) de la estrada, después de cuatro horas de labor. Luego transcurrido el tiempo conveniente, los dos muchachos entraban en actividad, cumpliendo con la suya, o sea recolectando el látex en un balde que cada uno de ellos se hallaba provisto.

Durante los primeros días, al aventurarse los dos muchachos en la estrada, se sentían presos de temor. A cada paso les parecía que iban a dar de manos en boca con el "chulla-chaqui" (12) el que los arrastraría consigo a lo más impenetrable de la maraña vegetal.

Poco a poco se fueron familiarizando con la selva y acabaron por dudar de la existencia de aquel fantasma creado por la imaginación popular. Llevaban al cinto, relucientes y filudos machetes, y se encontraban resueltos a utilizarlos en su defensa, lo cual acabó por infundirles mucho valor.

Comunmente se dedicaban a observar todo lo que llamaba su atención. Así pudieron ver en ocasiones a la boa en el acto

Pasa a Pág 19

## Apartado 614

# Buscando una señal

*Mark Gordon*

La antigua ciudad de Asís, edificada sobre una colina y rodeada por una magnífica muralla, atrae turistas de todo el mundo. Hay otras ciudades en Umbría tan bellas como Asís, pero es aquí donde nació San Francisco.

Abajo de la ciudad, en la llanura, se encuentra el pueblo de Sta. María de las Flores. Es donde el santo fundó su iglesia al hacer votos de vivir en el espíritu. En este santuario humilde se halla una imagen de la Vigen y hay durante cualquier día cientos de fieles frente a ella esperando una señal.

Allí los lugareños dicen que quien busca encuentra y basta que alguien grite: "la Virgen ha movido su dedo!" para que toda la iglesia se conmocione.

No faltan los que citan el fenómeno de sugestión de masas para restar seriedad a esta franca expresión de fe, pero es un argumento enclenque. El hombre, desde que es hombre, ha buscado señales y siempre las ha encontrado. De tal modo, se puede adventurar que uno es humano porque busca señales, y la vida es posible en la medida que las hay.

Básicamente se puede dividirlas en cuatro categorías: las que nos dicen, "no estás solo"; las que nos aseguran, "no eres insignifcante"; las que nos indican, "por aquí está tu camino"; y las que nos avisan, "prohibido estacionar".

Las señales se diferencian de las de arriba y las de abajo, pero no hay ninguna tan alta que no sea funcional, ni tan baja que no nos ilumine. Lo que pasa es que las de arriba son infrecuetes y rodeadas de mística, mientras que las de abajo por ser cotidianas son subvaluadas.

La presencia de señales públicas es un indicador del nivel de desarrollo de un pueblo. La calidad de las señales indica su grado de cultura.

En los EE.UU. todo está señalado en forma resaltante e inequívoca, aunque no siempre de una maneraa elegante. Los nombres de las calles, dirección del tráfico, velocidad máxima, número de millas hasta el próximo pueblo - letreros sin fin. Y, como en las calles, en la comida.

Tome en su mano cuaquier lata norteamericana de alimentos. Verá que está señalado cuántas calorías, sodio, colesterol tiene, así como su fecha de vencimiento. Es un recuerdo que nos señala que la salud también es camino.

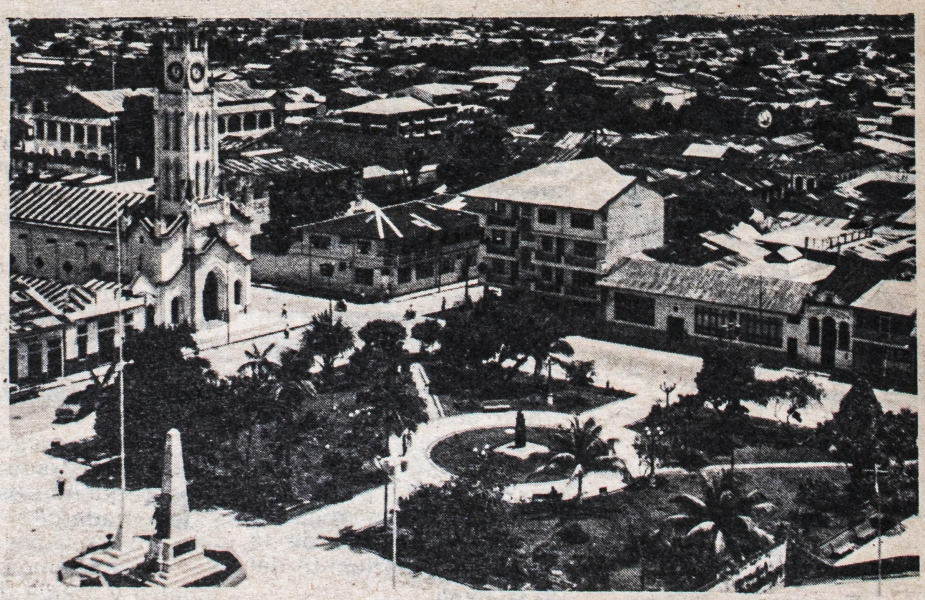
En Europa las señales son menos en número pero de mejor calidad. Las antiguas tienen remembranza de épocas pasadas mientras que las nuevas son diseñadas con criterio minimalista utilizando símbolos, donde es posible, en lugar de palabras.

Desde hace unas décadas hay algo nuevo en el mundo de las señales. Las empresas e incluso algunas comunidades han descubierto que su nombre es una señal y la manera cómo está escrito y presentado, es la primera impresión que el público lleva de ellos.

Los que trabajan en este nuevo campo son los artistas gráficos especializados con experiencia en publicidad. Se encargan de todo lo que la empresa tiene a la vista: su logotipo, tarjetas de presentación, letreros, calendarios, membretes, etc. Su meta es proyectar al público la imagen que la empresa tiene de sí misma. Y cuando no tiene una, se la inventa.

Igual es el trabajo si en lugar de una empresa se trata de una ciudad. Muchos pueblos quieren captar turismo receptivo como nacional pero no saben proyectar una imagen. En Iquitos, por ejemplo, no sé si existe o no, un solo letrero que dé la bienvenida a los visitantes. En caso de existir, el modo en que fueran diseñadas las letras sería de mucha importancia.

Como hemos señalado anteriormente, presentación es una cosa y contenido otra. Si un ángel me visitara en mi sueño, vestido como la Chilindrina del Chavo del Ocho, mejor se habría ahorrado el viaje. No le haría caso ◆



IVALU jugueria

# PUEBLOS INDÍGENAS

AIDESEP

## Los errores de un concepto

En el Perú y en muchos otros países, existe la tendencia equivocada de calificar como "minorías étnicas" a los pueblos indígenas que habitan dentro de sus fronteras, aludiendo así a algo que, con cierta frecuencia, es una verdad irrefutable: su escaso volumen demográfico.

El carácter equívoco de esta tendencia se vuelve incluso más evidente cuando, dentro de la generalidad del calificativo, se ubica por igual a los pueblos indígenas autóctonos de un país y a grupos de inmigrantes de distinta procedencia cuya identidad ha sido determinada no por ellos mismos sino desde fuera, a veces sólo por sus características raciales y, a veces, por el hecho de provenir de un mismo país.

Los pueblos indígenas del Perú y del mundo entero rechazan hoy esta denominación por lo injusto que resulta caracterizar a pueblos a partir de las condiciones que han sido creadas por la opresión colonial, mucho más injusto incluso si consideramos que esos pueblos están hoy avanzando en un proceso de reafirmación social y cultural. Incluso desde una óptica cuantitativa, en muchos casos la denominación es inconveniente y nos lleva a preguntarnos cuál es el límite para que un pueblo sea calificado como minoría.

¿Son minoría étnica los Aymara, con una población cercana a los 2'000,000 de personas que habitan en Argentina, Bolivia, Chile y Perú? ¿Cuál es la minoría étnica en un país como Guatemala, donde más del 80% de la población es indígena y del resto, una parte importante son mestizos de origen indígena? El caso de Sudáfrica, donde el 70% de la población es del pueblo bantú, es similar. ¿Constituye una minoría étnica la gran familia Jívara que puebla Ecuador y Perú, que está integrada por más de 90,000 individuos que comparten rasgos culturales similares y que se comunican entre sí a través de una misma lengua, a pesar de que ésta presente variedades dialectales según las zonas? ¿Son minoría étnica los más de 60,000 indígenas quechua hablantes que habitan la región amazónica de esos dos países?

En suma, si un concepto se puede definir en contraposición a otro, ¿cuáles son las mayorías étnicas (o la mayoría étnica) en países como los de la cuenca amazónica? Que no se nos diga que son los "mestizos", porque esto sería desconocer el significado de este concepto, que implica, en cada caso, tener en cuenta cuáles son sus partes componentes. Así, un mestizo loretano, producto de la unión de indígenas amazónicos con población foránea, será distito a un huancaíno, producto, a su vez, de la unión de indígenas huancas con afuerinos, a un mestizo piurano, arequipeño, puneño, sanmartinense; tan distinto como puede ser un mestizo estadounidense (producto, por ejemplo, de la unión de indígenas autóctonos con anglos, o de mexicanos con indígenas), uno francés, italiano o español.

Lo que hoy en muchos casos son pueblos pequeños, fueron en el pasado grandes pueblos reducidos demográficamente, en especial, por las epidemias de las que las relaciones de los siglos XVII y XVIII dan cuenta, y por los trabajos forzados a que se sometió a la población indígena en ésos y en siglos posteriores. La historia del caucho, a fines del XIX y comienzos del XX, proporciona dramáticos testimonios en este sentido. El investigador colombiano Roberto Pineda Camacho señala que la población Andoque, Huitoto, Bora, Muinane, Ocaina y Resígaro, que habita en la zona comprendida entre los ríos Putumayo y Caquetá, era, entre 1900 y 1910, de 63,000 habitantes. Como se desprende de los trabajos de Ribeiro y Wise, la población de esa zona bordea en la actualidad apenas las 6,000 personas.

Sólo para tener una idea de cuánto pudo haber decaído la población indígena, queremos referirnos al trabajo del geógrafo William Denevan, quien estima que, antes de la llegada de los españoles, era de 1'211,000 personas en la región del Perú oriental y de Bolivia nororiental. Por su parte, el antropólogo estadounidense Thomas Myers considera que los estimados de Denevan son muy conservadores. Luego de analizar la información proporcionada por las crónicas misionales y de conquistadores sobre la mortandad causada a la población indígena por diversas epidemias, especialmente viruela y sarampión, estima que durante los primeros 25 años de misiones en el siglo XVII, habrían muerto 340,000 indígenas sólo en la zona del bajo y medio Huallaga, Pastaza y Ucayali. En función de las mismas fuentes, Myers estima que la población indígenas de la alta Amazonía (Ecuador y Perú), superaba los 10'000,000 de habitantes antes de la conquista ◆

ETSA




tome
INCA KOLA
MARCA REG.

# Filatelia

## GUILLERMO FLORES

## OBSERVANDO DETENIDAMENTE UNA ESTAMPILLA

**Observación detallada de un sello**




Pedimos disculpas a nuestros amigos filatelistas por no haber publicado la semana pasada el diagrama de una estampilla con todas sus partes. Problemas de espacio y de "printing" lo impidieron. Ahora sí. Le sugerimos que seleccione algunas estampillas de su colección, obsérvelas cuidadosamente y compárelas con la que aparece en esta columna. Aprenderá mucho y podrá descubrir un mundo muy interesante. Buena suerte.

Viene de Pág Central

**za, que en algún momento escribió poemas, ahora dedicado al periodismo ya no se le conocen creaciones. Juan Saavedra Andaluz, que hace gala de una creatividad realmente incomparable, ya no se le conoce trabajos literarios y está dedicado a otras cosas. La crisis en que vivimos hace que el literato se dedique más al periodismo y descuide su labor...**

Es producto de la crisis. El escritor tiene que vivir, la literatura no paga lo suficiente y el periodismo sí. Pero una cosa no niega otra necesariamente. Mario Vargas Llosa hace periodismo y a la vez nos entrega obras literarias, así como muchos otros. Valdelomar hizo periodismo, Mariátegui hizo periodismo y su ensayo.

**Quizás un buen titular para graficar la situación de los literatos sea: "el periodismo pemite vivir a los literatos"...**

No sólo es una figura, sino una verdad porque muchos escritores han vivido del periodismo. Es el caso de Vargas Llosa y Vallejo que ha producido una excelente poesía pero nunca han vivido de su poesía, pero sí del periodismo.

**Para volver al contexto de la literatura, a nivel de país, de literatura peruana, ¿cómo está considerada la literatura amazónica?**

Bueno, sigue siendo una desconocida y esto habría que preguntar a los que hacen literatura peruana. En la literatura de Sánchez no hay absolutamente nada sobre la literatura amazónica. En la literatura de Augusto Tamayo Vargas no hay un capítulo destinado a la literatura amazónica. Antonio Cornejo tampoco la toma en cuenta. Tal vez podría ser porque todo lo que es cultura y literatura en el país se ha hecho desde el punto de vista limeño.

**Como investigador de la literatura amazónica, ¿tiene lista alguna publicación sobre el tema?**

Tengo listo para su publicación un primer volumen que se denomina "Los cronistas españoles y la Amazonía Peruana" que es un enfoque de toda la producción de los cronistas que se han ocupado, se han referido a la selva. También he concluido un trabajo llamado -utilizando un poco la sintaxis amazónica- "De la selva sus escritores" que es un conjunto de semblanzas de escritores oriundos de la amazonía y de escritores de otra procedencia que se identifican con la selva.

**¿Otro buen titular sería: "Luis Hernán Ramírez busca editores"?**

Así es, esa es la verdad. Tengo un trabajo titulado "Muestras ucayalinas" que es un panorama de todos los escritores que han pasado por el Ucayali y han escrito sobre el Ucayali.

**Usted escribe sobre Ucayali, pero de Moyobamba -su tierra natal- ¿qué tiene preparado?**

Estoy preparando una investigación que se llama "Moyobamba en la Historia y en la Literatura". Es una visión del antiguo Maynas, la presencia del antiguo Maynas y el Moyobamba actual en la literatura y en la historia.



## Hatarichi Huauquicuna

CRETA

# El Huevo Fértil

Una forma apropiada de iniciar el estudio del proceso de incubación, es el estudio del huevo en sí como elemento de unidad básica, su estructura, formación y su fertilización.

**Composición estructural del huevo fértil**

| | Gramos | % |
|---|---|---|
| a) Agua | 38.1 | 65.6 |
| b) Albúmina (proteina) | 7.0 | 12.1 |
| c) Hidrato de carbono | 0.5 | 00.9 |
| d) Grasa | 6.1 | 10.5 |
| e) Ceniza | 6.3 | 10.9 |
| TOTAL | 58.0 gr. | 100.0 % |

**El huevo total**

| | Gramos | % |
|---|---|---|
| a) Cáscara | 6.4 | 11.0 |
| b) Clara | 32.9 | 56.7 |
| c) Yema | 18.7 | 32.3 |
| TOTAL | 58.0 gr. | 100.0 % |

**Descripción de la estructura física del huevo fértil**

a) **Cáscara**: Es aproximadamente el 11% del huevo y está compuesta por alrededor de:

94% de Carbono de Calcio
1% de Magnesio
1% de Fosfato de Calcio y
4% de materia orgánica.

Es una estructura rígida y dura que además de su función protectora mecánica, sirve como principal fuente de calcio para el embrión. Posee externamente la **cutícula**, capa de mucina de lubricación y protección que evita la penetración de micro-organismos.

Dos estructuras, la **lámina esponjosa calcárea** (externa) y la **lámina mamilar** (interna) conforman el resto de la estructura de la cáscara, la cual está perforada por miles (8,000) de poros que permiten el intercambio de humedad y gases entre el huevo (embrión) y su medio ambiente.

b) **Membrana**: Las membranas de la cáscara son dos, la **externa** y la **interna**. Ambas sirven de protección y están constituidas de fibras de proteinas. Ambas están muy juntas excepto en el lugar donde se forma la **cáscara de aire**. Generalmente en el extremo grueso del huevo. Las membranas también previenen la evaporación muy rápida del contenido del huevo.

c) **Albúmina** (clara): Forma casi el 58% del total del huevo. Rodea a la yema y al embrión protegiéndolos, absorviendo o atenuando los golpes de transportes y manipuleo. Sirve, además, de alimento al embrión.

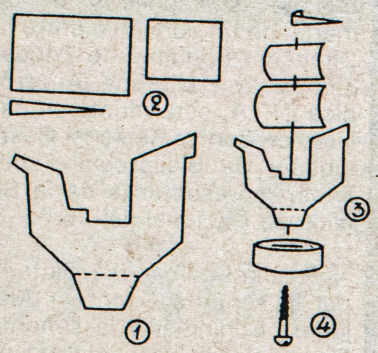
d) **Yema**: Es la estructura de origen ovárico que está rodeada por la **membrana** de la yema que envuelve y protege. En su superficie contiene el disco germinativo o blastodermo; la yema es rica en grasa y sirve de alimento al embrión.

e) **El disco germinativo o blastodisco**: Es la estructura celular germinal femenina en forma de disco que con su desarrollo va a originar al embrión si es que la estructura femenina ha sido fertilizada por el gallo. Esta estructura se encuentra presente en todos los huevos, siendo sólo activa y capaz de desarrollar, si es que ha sido fertilizada♦

Entretenimiento: LAS CARABELAS

# amenidades






Forma una armada en miniatura. Recorta en papel de color, grueso, la pieza n. 1 y en papel de dibujo ordinario las piezas n. 2. Haz una incisión en un corcho de 1 cm. de altura. Introduce la quilla del nave en la hendedura y una aguja o alambre de unos 6 cm. en el corcho. Mete las dos velas y pega la banderola en la extremidad del mástil... Introduce un tornillo en la parte inferior del corcho y la carabela estará lista para darse al mar.

Si quieres un trabajo más... completo, puedes mirar en una pequeña enciclopedia y copiar los modelos de naves de otros países con las banderas.

## PARA REIR

* * *

El mayordomo de un lord entra respetuoso y advierte al anciano:

— Señor, debo decirle que hay un ladrón en la biblioteca.

El anciano lord alza ligeramente los ojos sorprendidos:

— Ah, ¿sí? ¿Y qué lee de bueno?

* * *

La madre, al hijo que regresa de la escuela triste y desconsolado:

— ¿Qué significa esa cara fúnebre?

— El maestro me ha dado un dos en geografía.

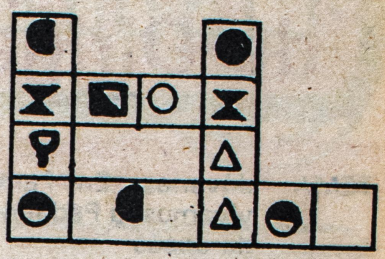
— Habrá tenido un motivo.

— Sí, porque no recordaba dónde están las «Coralinas».

— Bien hecho, así otra vez recuerdas dónde metes las cosas.



## CAPITALES



Las figuras designan cuatro capitales de naciones europeas. Sabiendo que la misma figura designa siempre una misma letra, ¿cuáles son las ciudades?

### Soluciones del número anterior

Maquisapa : OHM

Las fotos : 1 y b; 2 y d; 3 y a; 4 y c

Las botellas rotas : 1 + 12; 2 + 11; 3 + 7; 4 + 10

---

**Viene de Pág 15**

de atrapar pájaros, atrayéndolos con su mirada hipnótica. Veían también palmeras acuáticas que emergían del fondo de las "cochas", sustentadas en vigorosas raíces que llegaban a flor de agua, punto del que arrancaba el esbelto tallo. Otras veces se atrevían a penetrar en la maleza, atraídos por el perfume de la vainilla, para encontrar el fragante vegetal y desprender su codiciado fruto. Se trepaban también a los grandes árboles con la agilidad del mono, sirviéndose de las lianas que parecían enormes sogas trensadas, para desprender alguna maravillosa y perfumada orquídea; y no les faltaba oportunidad de hartarse de abundantes frutos silvestres.

Recogido el látex y una vez en el tambo, lo hacían hervir y lo pasaban por un cedazo, tras lo cual la leche era llevada al "dehumadero", donde ya ardía la "conta"(13) o "shapaja". Entoncees comenzaba el proceso de endurecimiento de la leche. Cubriendo al fuego colocaban un "buyón" (14), por cuya angosta boca salía un humo espeso y blanco. Dos travesaños convenientemente espaciados y sujetos por cuatro horquetas, se elevaban sobre la boca del "buyón". Por sobre ellos se hacía rodar un palo impregnado de látex en capas sucesivas, cada una de las cuales se endurecía al contacto con el humo. Así se formaban grandes bolas de cuatro o seis arrobas de peso, listas para la exportación.

Y llegó, en aquel desierto paraje, la época de la creciente.

El río abultado, silencioso y veloz, arrastraba corpulentos árboles y millares de pequeñas plantas que formaban alfombras verdes sobre la corriente. Su rebalse alcanzaba una extensa zona, dentro de la que se hallaban comprendidos los tambos de don Manuel y otros pobladores. Para ir de unos a otros tenían que emplear canoas, las cuales se hallaban sujetas por sus cadenas a los horcones de cada tambo.

Cierta noche, desde su residencia, uno de los vecinos solicitó auxilio a voces. Era que su mujer había sufrido una grave indisposición. Y todo fué un ir y venir de las canoas, de tambo a tambo, alumbrados por antorchas cuya roja luz cobraba en el agua un reflejo de incendio. Esa noche tuvo para los muchachos, que servían de espectadores, el misterioso encanto de una noche veneciana en el corazón de la selva.

Durante cuatro meses permanecieron sitiados por el agua, escaseando los alimentos. No eran posibles la pesca ni la caza. Los animales montaraces se devoraban unos a otros, en las "restingas" (15) donde se habían refugiado.

Aprovechando el largo encierro, la hija mayor de don Manuel se había frotado la cara y las manos con "huito" (16) y metióse dentro de su mosquitero, para permanecer en cama durante muchos días hallándose sometida a dieta de plátanos asados con cáscara y pescado ahumado sin sal, después de haberse purgado con leche de Ojé.

Pasada la época de la creciente, don Manuel, totalmente desanimado por las dificultades de continuar morando en esos malsanos terrenos, acordó trasladarse nuevamente con su familia a la ciudad ♦

*Vocabulario*

*(1) proveduría*
*(2) pequeña hachas*
*(3) pequeños recipientes de hojalata*
*(4) llámanles así, a los indios salvajes*
*(5) cargados en brazos*
*(6) polleras sin costura, hechas de una sola pieza*
*(7) hinchados y pálidos*
*(8) monitos*
*(9) yuca granulada y tostada, hervida con chancaca*
*(10) pequeños vasos de zinc*
*(11) parte superior de la estrada*
*(12) pie desigual, (Demonio de la selva)*
*(13) frutos secos de palmeras*
*(14) embudo grande*
*(15) terreno en alto, donde no alcanza el desborde del río*
*(16) fruto silvestre que sirve para teñirse la piel de negro, para luego dejarla como nueva*

***Juan Díaz del Aguila***
***"Folklore Amazónico"***

Vicariato Apostólico de Iquitos
Pastoral Juvenil

# Jornada de Capacitación de Dirigentes 1994

TEMA: Jóvenes: En Familia vivamos la Pedagogía de Jesús
FECHA: 4, 5 y 6 de Noviembre de 1994
**Entrada:**
Viernes 04.11.94
5.00 pm.
**Salida**
Domingo 06.11.94
5.00 pm.
LUGAR: Colegio Parroquial LA SALUD
(Frente al Hospital Regional)

Desde la Comisión Coordinadora de la Pastoral Juvenil, queremos expresarles nuestro saludo en Cristo Libertador, cuyo testimonio expresado en la Biblia ha sido motor de nuestro trabajo en el presente año. A través de la presente queremos convocarles al Encuentro de Capacitación de Dirigentes, siguiendo el rol de actividades programadas.

Dando continuidad a los temas trabajados durante este año, pensamos que este encuentro debe ser de profundización del tema de la familia y la metodología de la revisión de hechos de vida, (rhv) confrontada con la experiencia de Jesús. Que nos ayude a crecer en formación y como personas dirigentes de nuestras comunidades juveniles.

1. ¿Cuáles son nuestros objetivos?
   a) Continuar con nuestra formación humana, profundizando nuestra reflexión sobre la afectividad familiar y la metodología de la Revisión de Vida
   b) Conocer algunos rasgos de la experiencia afectiva de Jesús.
   c) Delinear los perfiles de nuestros proyectos personales con actitudes de una afectividad madura a la luz del evangelio.



2. ¿Quiénes pueden participar?
   - Los que tengan mínimo 01 año de vida activa en un grupo o movimiento.
   - Estar desempeñando alguna responsabilidad, como: coordinador, presidente, secretario, etc.
   - Haber participado activamente en las actividades de su grupo y de la Pastoral Juvenil.
   - El número de cupos por parroquia o movimiento es de 3 jóvenes y 1 asesor.

3. ¿Cuánto es la cuota por persona?
   Es de S/. 5.00, cubre alimentación y alojamiento. Todos estamos invitados a colaborar con víveres.

Buena preparación jóvenes.

Iquitos, 09 de Octubre de 1994.

## DICTARON CURSO EN BIBLIOTECA AMAZONICA

ENTRE el 18 y 21 de octubre en la Biblioteca Amazónica se dictó curso de capacitación para el personal de Bibliotecas Escolares en el marco de un convenio entre la Dirección Regional de Educación y la Biblioteca Amazónica-CETA, esta última en calidad de Centro Regional Coordinador de Bibliotecas Escolares, representante de la Biblioteca Nacional del Perú.

En el referido curso, dictado por la señorita Directora Alejandra Schindler y la señorita María Iglesias, especialista en Micro-Isis, participaron 30 auxiliares de los diferentes centros educativos de la ciudad y el área rural.

En la ceremonia de clausura se hicieron presentes los directores de los centros educativos participantes, el Profesor Luis García Rodríguez, director de la Dirección Regional de Educación, y el P. Joaquín García, director del CETA.

## La Biblioteca Amazónica Centro Coordinador Regional

Por resolución de la Dirección de la Biblioteca Nacional del Perú suscrita el pasado día 11 de octubre la Biblioteca Amazónica ha sido designada como Centro Coordinador Regional del Sistema Nacional de Bibliotecas, de reciente creación.

Desde la solemne inauguración de la Biblioteca Amazónica el 26 de mayo de 1992, la Directora de la primera institución bibliotecaria del Perú, había insistido en que asumiese este compromiso en el ámbito de Loreto. Sin embargo, los directivos del CETA, habían juzgado conveniente no acceder a esta propuesta en aquel tiempo ya que necesitaba un tiempo para sentirse suficientemente consolidada y experimentada en la sistematización de su propio patrimonio bibliográfico. Después de dos años han aceptado este honroso compromiso al servicio de la causa de la identidad de la región Loreto ♦